

HERE'S TO YOU.

(CON VOI BER.)

Translated and adapted by
THEODORE T. BARKER.

No. 14. THE TORREADOR.

"Carmen."

by G. BIZET.

Enter ESCAMILLO. ZUNIGA (to ESCAMILLO). These ladies unite with us in thanking you for accepting our invitation. We hope you will join us in drinking success to the noble art of bull-fighting! We drink to all your triumphs past! To triumphs yet to come!

ESCA. I thank you heartily.

Allegretto Moderato. ♩ = 108.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The melody is marked with a forte (f) dynamic. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. The second system continues the melody and accompaniment, with the treble clef featuring various ornaments and the bass clef maintaining the rhythmic pattern.

The piano introduction continues with two more systems. The treble clef melody includes triplets and various ornaments. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with occasional rests. The music is marked with a forte (f) dynamic.

Escamillo. *f*

The vocal entry for Escamillo begins with a treble clef and a key signature of two flats. The melody is marked with a forte (f) dynamic. The lyrics are: "Here's to you! in faith 'tis de-light-ful, With soldiers here,... to meet as Con voi ber! af-se mi fai ca-ro, coi mi li-tar... trattar da". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

The vocal entry continues with two more systems. The treble clef melody includes triplets and various ornaments. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with occasional rests. The music is marked with a forte (f) dynamic. The lyrics are: "friends to-day;... pa-ro a par;.... Friends with To-rea-dors is on-ly rightful, Deve un To-rea-dor ar-dar del pa-ro,".

sempre. f

While we strive to a-muse, we fight our own way, The cir-cus.... is full, 'tis
Per pia-cer, per pia-cer, essi hanno il pagnar, Il cir-co.... è pien è

pp *f* *p*

fes-tal sea-son, And fill'd each seat.... both high and low....
dì di fe-sta! Il circo è pien.... di su, di giu....

f *sempre. f*

Gaz-ing, the crowds lose, what's left of rea-son, Talk with each oth-er, as
Gli spet-ta-tor! per-don la te-sta, Gli spet-ta-tor' par-lan-

pp

rit. *mf*

more ex-cit-ed they grow, Loud de-fy-ing, And questions ply-ing,
- tra-lor. si dan del tu,... E-chia-man do, in-ter-ro-gan do,

f colla voce. *p*

Cry out,.... till each one mad ap - pears,.... For 'tis.... the fes - ti -
 Gri - dan - do ognun fi-no al fu - ror,.... Per - chè.... la festa è

f *f* *f p*

Ped. *

- val of val - or, This the meed that courage wears! Come on! be
 - del va - lo - re, si, la fe - sta e del va - lor! Andiam! in

f p *cres*

Ped. *

wa - ry! at-tack! de - fend! Ah!.....
 guar - dia, andiam, an - diam, ah!....

- cen - do.

dim. *molto.*

p

Tor re - a - dor, at - ten - tion!.... Tor - re - a - dor!.... Tor - re - a - dor!....
 Tor - re - a - dor, at - ten - to!.... Tor - re - a - dor!.... Tor - re - a - dor!....

pp

Be not for - get - ful that bright eyes may be.... Turn'd down on thee with in -
 Non ob - bliar che un oc - chio tutt' ar - dor.... ad am - mi rar ti é in -

cres. *dim.* *p* *pp* *rit poco.*

- ten - - tion, And love waits there for thee Tor - re - a - dor!..... 'Tis love waits there for
 - ten - - to, E che t'aspett' a - mor, To - re - a - dor!..... ta - spetta, aspett' a -

legg. *colla voce.*

ff FRASQUITA, MERCEDES. 123

To - re - a - dor, now guard..... thee, To - re - a - dor,
To - re - a - dor, at - ten - - to! To - re - a - dor,

ff CARMEN.

tempo. **ESCAMILLO.** **ff MORALES. ZUNIGA.**

thee. To - re - a - dor, now guard..... thee, To - re - a - dor,
- mor! To - re - a - dor, at - ten - - to! To - re - a - dor,

ff TENORS.

To - re - a - dor, now guard..... thee, To - re - a - dor,
To - re - a - dor, at - ten - - to! To - re - a - dor,

ff BASSES.

tempo.

f

p legg.

To - re - a - dor, Bear thou in mind when combat thee elates, Two
To - re - a - dor, Non ob - bli - ar che un occhio tutt' ardor, Ad

pp

Bear thou in mind,.... Two bright eyes fond -
Un gio - vin cor,.... pen - sa Ad - am -

MORALES.

To - re - a - dor, Bear thou in mind, One
To - re - a - dor, Un gio - vin cor.... si

ESCAMILLO. *p marcato.*

Bear thou in mind when com-bat thee e - lates, Bright eyes fond - ly re -
Non ob - bli - ar che un oc - chio tutt' ar - dor,.... Ad am - mi - rartie in

ZUNIGA. *pp*

To - re - a - dor, Bear thou in mind, One
To - re - a - dor, Un gio - vin cor.... si

Bear in mind when com - bat thee e - lates, Two bright eyes
Non ob - bli - ar che un oc - chio tutt' l'ar - dor Ad am -

pp

dim. 124 *pp*

bright eyes fond-ly re-gard,..... For thee a fond heart waits, To-re-a-dor. for thee a fond heart
am - mi - rar - ti è in - ten - to E che t'a - spet - a - mor, To-re - a - dor, T'a - spetta, aspetta, a -

- ly re-gard thee, One fond heart waits,.....
mi - rar - ti è in - ten - to E che t'a - spet - ta,

fond heart, fond ly waits,..... for thee a fond heart
pen - sa.... che t'a - spet - ta T'aspetta, aspetta a -
cres. f. dim. pp

- gard,..... For thee a fond heart waits, To - re - a - dor,....
ten to, E che t'aspetta amor! To - re - a - dor,....

pen - sa, che t'a - spet - ta ppp

fond heart; fond ly waits,..... A -
pen - sa, che t'a - mor... a -

fond - ly thee re - gard, A fond heart waits, a fond heart waits, A -
- mi - rar - ti è in - ten - to, E che t'a - a - mor, sì t'a - mor, a -

waits!
 - mor!

waits!
 - mor!

ESCAMILLO. ZUNIGA.

waits!
 - mor!

ff

ESCAMILLO. *mf*

Now at last is stillness reign - ing, Is stillness reign - ing, Ah! what is't
 Ecco al fin ognun si ta - ce, ognun si - ta - ce, ah! cos' av-

comes and where?
 ven-ne mai?

Si-lence! what is it there!
 Tace og - nun, che mai fù,

Si-lence! what is it there?
 Tace og - nun, che mai fù?

f

Here the bull th'a - re-na gain - ing, Stares wildly around, On-ward dash-ing, with eyeballs
 Ecco il torro ap - pare E sal ta fuor, fuor del tor-il,.... Già si slan - cia, Ed è fu -

ff *f*

flash - ing,.... A steed falls crash - ing, Dragging down a Pi - ca - dore !
 - ren - te ! ... Un ca - val ca - de Trascinando un - pi - ca - dor....

ff Bra - vo, Tor - rea - dor ! Shout all, with clappings. **sempre. ff** Off goes the bull, returns. comes
Ah! bra - vo, To - ro, Ur - la la gen - te, Il to - ro va, no vien sì

mf on, rav - ing still more ! And toss - ing high.... his scar - let trap - pings, A - gain he
vien pien di fu - ror, E strappar vuol - le ba - nde - ruo - le, E corre an

f colla voce.

strikes a blow, While crimson tor-rents flow !.... All are fleeing, from the gates es -
 - cor, an-cor,... di sangue il circo è pien !.... Fuggon tut-ti, pre-si son da

f *f* *f p*

Ped. *

- cap - ing ! Hon-or waits,... Tor-rea - dor ! Come on ! be
 - te - ma ! Fatti o - nor,... to - rea - dor ! Andiam ! in

f p *cres*

Ped. *

wa - ry ! at-tack ! de - fend ! Ah !.....
 guar - dia, andiam, an - diam, ah !....

dim.

- cen - - do.

dim. mollo.

p

Tor - re - a - dor, at - ten - tion!.... Tor - re - a - dor!.... Tor - re - a - dor!....
 Tor - re - a - dor, at - ten - to!.... Tor - re - a - dor!.... Tor - re - a - dor!....

pp

Staud not for - get - ful that bright eyes may be.... Turn'd down on thee with in -
 Non ob - bliar ch' un oc - chio tutt' ar - dor.... ad am - mi rar ti é in -

cres. *dim.* *p* *pp* *rit poco.*

. ten . . tion, And love waits there for thee, Tor - re - a - dor!..... 'Tis love waits there for
 . ten . . to, E che t'aspet 'ta - mor, To - re - a - dor!..... ta - spetta, aspett' a

legg. *colla voce.*

129

129

dim. 130

bright eyes fond-ly re-gard,..... For thee a fond heart waits, To-re-a-dor, for thee a fond heart
ch'un oc - chio guarda at - ten - to E che a - spett' a - mor, To-re-a-dor, a - mor, t'aspett', a -

- ly re-gard thee, One fond heart waits,.....
- chio guard' at - ten - to E che t'a - spett - ta,

fond heart, fond - ly waits,..... for thee a fond heart
non - ob - bliar E che a - spett - ta a - mor, t'aspett' a -
cres. f dim. b pp

- gard,..... For thee a fond heart waits, To - re - a - dor,....
- ten - to, E che t'aspett' amor! To - re - a - dor,....

fond heart; fond - ly waits,..... A
pen - sa, che t'a - spett - ta a - mor, si l'a - mor, l'a -
ppp

fond - ly thee re - gard, A fond heart waits, a fond heart waits, A
- chio guarda at - ten - to, che t'a - spett - ta a - mor, si l'a - mor, l'a -

FRASQUITA.

ral len - tan - do. a tempo f

MERCEDES
 waits! For thee, *p espress.* For thee, To - re - a -
mor, L'a - mor, a - mor, To - re - a -

p espress. For thee,
a - mor,

ESCAMILLO.
 waits! *p espress.* A - waits! a - waits! To - re - a -
- mor! a - mor, a - mor, a - mor! To - re - a -

waits!
- mor!

To - re - a -
 To - re - a -

pp ral len - tan - do. a tempo. f

- dor, To - re - a - dor,
 - dor, To - re - a - dor,

One fond.... heart waits.....
 t'a spet - t'a - mor.....

- dor, To - re - a - dor,
 - dor, To - re - a - dor,

One fond.... heart waits.....
 t'a spet - t'a - mor.....

- dor, To - re - a - dor,
 - dor, To - re - a - dor,

One fond.... heart waits.....
 t'a spet - t'a - mor.....

- dor. To - re - a - dor,
 - dor, To - re - a - dor,

One fond.... heart waits.....
 t'a spet - t'a - mor.....

3 3 3
 Ped. *

tr